



# PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi-Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/TS/4077 PROVISION OF ENGINEERING PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) OF GIFT PARKING AREA FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	PCIHBV/2024/TS/4077 توفير المشتريات الهندسية والإنشاء والتشغيل لمنطقة منشأة محطة حفل الغراف المتكامل لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي.في.
Tender Brief:	ملخص نطاق العمل :
The intent of this tender is to execute engineering, procurement, construction and commissioning for Parking Lot shall include but not limited to the following: <ul style="list-style-type: none"><li>84 parking lot with size Parking area 40M X 70M with total 2800 m2.</li><li>Road Speed Bumps</li><li>Road Safety Signage</li><li>Solar Lighting</li></ul>	لغرض من هذه المناقصة هو تنفيذ الأعمال الهندسية والمشتريات والبناء والتشغيل لموقف السيارات الذي يشمل على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: <ul style="list-style-type: none"><li>84 موقف للسيارات بمساحة 40 م × 70 م بمساحة إجمالية 2800 م2.</li><li>المطبات سرعة الطريق</li><li>لافتات السلامة على الطرق</li><li>الإضاءة الشمسية</li></ul>
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
<ul style="list-style-type: none"><li>Bidder should have minimum three (3) completed projects related to similar projects.</li><li>Bidder shall complete the projects within 24 weeks from Purchase Order issuance.</li><li>Bidder must have the following key personnel:<ul style="list-style-type: none"><li>i. Project Manager with minimum 3 years of experience in construction works.</li><li>ii. Civil Engineering with minimum 3 years' experience in civil works.</li><li>iii. HSE Office with minimum 3 years' experience.</li></ul></li><li>Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>يجب أن يكون لدى مقدم العرض ثلاثة (3) مشاريع مكتملة على الأقل تتعلق بمشاريع مماثلة.</li><li>يجب على مقدم العرض إكمال المشاريع خلال 24 أسبوع من إصدار أمر الشراء.</li><li>يجب أن يكون لدى مقدم العرض الموظفين الرئيسيين التاليين:<ul style="list-style-type: none"><li>i. مدير مشروع بخبرة لا تقل عن 3 سنوات في أعمال البناء.</li><li>ii. مهندس مدني خبرة لا تقل عن 3 سنوات في الأعمال المدنية.</li><li>iii. مكتب الصحة والسلامة والبيئة بخبرة لا تقل عن 3 سنوات.</li></ul></li><li>يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية أو السلطات الأخرى ذات الصلة.</li></ul>
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"><li>The Tender is scheduled as follows:<ol style="list-style-type: none"><li>Tender Announcement Date: 15 &amp; 16 April 2024</li><li>Interest Deadline: 3 May 2024</li><li>Bid Closing Date: 8 May 2024, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3)</li></ol></li><li>Strategy<ol style="list-style-type: none"><li><b>Tender Strategy:</b> Competitive Bidding tender.</li><li><b>Submission:</b> Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal.</li><li><b>Evaluation:</b> This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts.</li></ol></li><li>RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV.</li><li>The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</li><li>The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</li><li>PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</li><li>All communications and accompanying material shall be in English.</li><li>If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a> If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a></li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:<ol style="list-style-type: none"><li>تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 15 و 16 نيسان 2024.</li><li>الموعد النهائي للاستفادة: 3 أيار 2024</li><li>تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 08 أيار 2024 الساعة 1600 (بتوقيت العراق ، 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي)</li></ol></li><li>الاستراتيجية <ol style="list-style-type: none"><li>إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية</li><li>تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الأصلي.</li><li>التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتمشى مع إجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية.</li></ol></li><li>يجب أن يتم إصدار مستند RFQ/ITB عبر البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط بواسطة شركة بتروناس.</li><li>سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملئه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.</li><li>سيتحمل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة.</li><li>لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.</li><li>كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.</li><li>كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a></li></ol>